



**О проекте Указа Президента Республики Казахстан "О подписании Соглашения между Республикой Казахстан и Международной финансовой корпорацией об учреждении и деятельности офисов в Республике Казахстан"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 декабря 2019 года № 1010

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

внести на рассмотрение Президента Республики Казахстан проект Указа Президента Республики Казахстан "О подписании Соглашения между Республикой Казахстан и Международной финансовой корпорацией об учреждении и деятельности офисов в Республике Казахстан".

*Премьер-Министр  
Республики Казахстан*

*А. Мамин*

## **УКАЗ**

### **ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**О подписании Соглашения между Республикой Казахстан и Международной финансовой корпорацией об учреждении и деятельности офисов в Республике Казахстан**

В соответствии со статьей 8 Закона Республики Казахстан от 30 мая 2005 года "О международных договорах Республики Казахстан" **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Республикой Казахстан и Международной финансовой корпорацией об учреждении и деятельности офисов в Республике Казахстан.

2. Уполномочить Министра национальной экономики Республики Казахстан Даленова Руслана Ерболатовича подписать от имени Республики Казахстан Соглашение между Республикой Казахстан и Международной финансовой корпорацией об учреждении и деятельности офисов в Республике Казахстан, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня его подписания.

*Президент  
Республики Казахстан*

*К. Токаев*

Одобрен  
Указом Президента  
Республики Казахстан  
от 20 года №  
Проект

## **Соглашение**

### **между Республикой Казахстан и Международной финансовой корпорацией об учреждении и деятельности офисов в Республике Казахстан**

Республика Казахстан и Международная финансовая корпорация ("МФК"), далее именуемые "Стороны";

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ статьи Соглашения о Международной финансовой корпорации;

УЧИТЫВАЯ, что статьи Соглашения продолжают иметь силу и применение, и их действие не будет никаким образом ограничиваться настоящим Соглашением;

УЧИТЫВАЯ, что Республика Казахстан является членом МФК и придерживается статей Соглашения, которые являются обязательными для исполнения Республикой Казахстан;

УЧИТЫВАЯ, что Республика Казахстан является членом Международного Банка Реконструкции и Развития (далее - МБРР) и 21 января 2016 года подписала Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития об учреждении и деятельности офисов в Республике Казахстан;

УЧИТЫВАЯ, что и МБРР и МФК являются членами Группы Всемирного банка;

ЖЕЛАЯ заключить соглашение относительно учреждения и осуществления деятельности офисов Международной финансовой корпорации в Республике Казахстан ;

СОГЛАСИЛИСЬ о нижеследующем:

## **Статья I**

### **Цели МФК**

Цель МФК содействовать экономическому развитию путем поощрения роста частных производственных предприятий в странах-членах и особенно в менее развитых районах, дополняя таким образом деятельность Международного Банка Реконструкции и Развития (ниже именуемого Банком). В достижение этой цели МФК: (i) совместно с иностранными инвесторами оказывает помощь в финансировании создания, совершенствования и расширения частных производственных предприятий, которые способствовали бы развитию ее стран-членов, через осуществление инвестиций без гарантий выплаты со стороны правительства соответствующей страны-члена в тех случаях, когда не имеется достаточного частного капитала на разумных условиях; (ii) стремится совместить возможности для инвестирования отечественного частного капитала и опытное управление, а также (iii) стремится

стимулировать и помогать создавать условия, способствующие обеспечению притока частного капитала как отечественного, так и иностранного, для его инвестирования в производство в странах-членах.

## **Статья II**

### **Определения**

Раздел 1. Термины, используемые с заглавной буквы в настоящем Соглашении, имеют значения, указываемые в настоящей статье II, за исключением случаев, когда из контекста следует иное.

Раздел 2. Для целей настоящего Соглашения:

(а) "Правительство" - Правительство Республики Казахстан;

(б) "Офис" - офисы и помещения Международной финансовой корпорации в Республике Казахстан. В настоящее время МФК имеет офис в городе Алматы.

(в) "Глава офиса" - глава каждого офиса, назначенный Международной финансовой корпорацией вне зависимости от звания, которым это должностное лицо наделено Международной финансовой корпорацией;

(г) "Служебные обязанности" - действия, необходимые для осуществления целей Международной финансовой корпорации, предусмотренных в документах об учреждении Международной финансовой корпорации;

(д) "Сотрудники МФК" - все сотрудники, нанятые в соответствии с правилами и принципами Международной финансовой корпорации в отношении персонала.

## **Статья III**

### **Офис**

Раздел 1. МФК имеет офис в Республике Казахстан. МФК может укомплектовывать офисы в Республике Казахстан сотрудниками, включая местный персонал, для предоставления услуг операционной и административной поддержки. МФК берет на себя в полном объеме расходы по заработной плате и другим выплатам своим сотрудникам, служащим в офисе, несет ответственность за организацию их транспортировки и размещения в соответствии с принципами МФК. Все сотрудники МФК, служащие в ее офисе подчиняются Главе офиса.

Раздел 2. Помещения офиса пользуются неприкосновенностью и находятся под контролем и управлением МФК. Правительство обеспечит ограничение допуска лиц, не уполномоченных руководителем офиса (или его/ее представителями), в помещения офиса, а также беспокойства, вызываемого их присутствием в непосредственной близости от них. Правительство окажет содействие МФК в поиске подходящего офисного помещения для офиса по запросу МФК.

## Статья IV

### Определенные иммунитеты МФК и ее сотрудников

Раздел 1. МФК предпримет все необходимые усилия для обеспечения того, что привилегии, иммунитеты, льготы и условия, предоставляемые настоящим Соглашением, не подвергаются злоупотреблению, и для этой цели установит такие правила и нормативы, которые она посчитает необходимыми и целесообразными. Сотрудники МФК постоянно сотрудничают с Правительством в целях содействия надлежащему отправлению правосудия, обеспечения исполнения нормативных актов об охране общественного порядка и законов в Республике Казахстан. Во всех случаях МФК настоятельно рекомендует своим сотрудникам соблюдать свои правовые обязательства. В случаях, когда Правительство считает, что имело место злоупотребление, МФК и Правительство проводят консультации для выяснения, имело ли место такое злоупотребление, и если это случилось, обеспечивают, чтобы такая ситуация не повторилась. МФК отзовет свой иммунитет, когда по ее мнению такой иммунитет препятствует нормальному отправлению правосудия, и когда он может быть отозван без угрозы интересам МФК.

Раздел 2. Привилегии и иммунитеты, предусматриваемые настоящим Соглашением, не предназначены для предоставления сотрудникам МФК возможности для личной выгоды. Они предоставляются исключительно для обеспечения того, чтобы МФК была способна беспрепятственно осуществлять свою официальную деятельность в любое время, и чтобы лица, которым эти привилегии и иммунитеты предоставлены, имели полную независимость.

Раздел 3. Правительство предоставит МФК и сотрудникам МФК, независимо от гражданства и местожительства, в соответствии и в дополнение к привилегиям, иммунитетам и льготам, предусмотренным в статьях Соглашения, следующие привилегии и иммунитеты:

(а) Имущество и активы МФК, где бы они ни находились, не подлежат никаким формам обыска, реквизиции, конфискации, экспроприации или любой другой форме изъятия в результате актов исполнительной или законодательной власти;

(б) Архивы МФК являются неприкосновенными, где бы они не находились;

(в) МФК, ее активы, собственность и доход, а также ее деятельность и транзакции не подлежат обложению никакими налогами и таможенными пошлинами, также освобождена от любых обязательств по сбору или уплате каких-либо налогов или пошлин;

(г) Сотрудники МФК освобождаются от уплаты налогов и других обязательных отчислений (таких как взносы в фонды социального страхования и государственные и/или частные пенсионные фонды) с или в отношении заработной платы и вознаграждений, выплачиваемых им МФК;

(д) Внутренние положения МФК, включая таковые в отношении правил, принципов и процедур найма, должны иметь преобладающую силу во всех случаях, касающихся трудовых отношений с Сотрудниками МФК в Республике Казахстан;

(е) Сотрудники МФК, служащие в офисе, освобождаются вместе с супругами и лицами, находящимися на их иждивении, от ограничений по въезду в страну и регистрации иностранцев;

(ж) Сотрудники МФК, а также их супруги и лица, находящиеся на их иждивении, пользуются теми же привилегиями в отношении обмена валюты, которые предоставляются должностным лицам соответствующего ранга, входящим в состав дипломатических миссий;

(з) Сотрудники МФК, служащие в офисе, вместе со своими супругами и лицами, находящимися на их иждивении, пользуются теми же льготами по репатриации, какими пользуются дипломатические представители соответствующего ранга во время международных кризисов;

(и) Сотрудники МФК, не являющиеся гражданами Республики Казахстан, имеют право ввезти беспошлинно свою мебель и имущество при первоначальном занятии должности в Республике Казахстан; а также

(к) Правительство предоставляет всем сотрудникам МФК, служащим в Офисе, документ, подтверждающий, что они являются сотрудниками МФК и имеют право на привилегии, иммунитеты и льготы, предусмотренные настоящим Соглашением или на которые в нем есть ссылка. Лицам, состоящим на иждивении (включая супругов и не состоящих в браке детей) сотрудников МФК, служащих в Офисе, Республика Казахстан также предоставляет документ, подтверждающий привилегии и иммунитеты, распространяемые на них.

## **Статья V**

### **Глава Офиса**

Правительство предоставляет Главе офиса (включая любое должностное лицо, действующее от имени Главы офиса во время его отсутствия), его/ее супругу(а) и состоящим на иждивении Главы офиса лицам привилегии, иммунитеты, льготы и условия, не менее благоприятные, чем предоставляемые постоянным представителям других международных организаций или дипломатических миссий в Республике Казахстан. Настоящее положение не распространяется на Главу офиса, являющегося гражданином Республики Казахстан.

## **Статья VI**

### **Привилегии в отношении коммуникаций**

Раздел 1. Официальная корреспонденция и другие официальные сообщения Офиса не подлежат никакой цензуре. Офис имеет право пользоваться шифром, получать и отправлять корреспонденцию посредством курьеров или вализ, которые пользуются теми же иммунитетами и привилегиями, что и дипломатические курьеры и вализы.

Раздел 2. Правительство предоставляет МФК необходимые разрешения, лицензии или другие разрешительные документы в отношении телекоммуникаций в соответствии с процедурами, установленными законодательством Республики Казахстан.

## **Статья VII**

### **Иммунитет от судебного процесса**

Раздел 1. МФК пользуется иммунитетом от любой формы судебного процесса, кроме случаев, возникающих вследствие либо в связи с исполнением своих полномочий по выпуску или гарантированию ценных бумаг. Такой иммунитет включает иммунитет от судебного разбирательства любого вида в отношении кадровых вопросов. Любые разногласия, возникающие между МФК и сотрудником МФК, разрешаются в соответствии с правилами, принципами и процедурами найма МФК посредством внутренних механизмов разрешения разногласий, которые могут быть им установлены. При этом МФК имеет исключительное право разрешения таких разбирательств в отношении своих сотрудников. Такой иммунитет может быть прямо отозван МФК в некоторых конкретных случаях в письменном виде.

Раздел 2. Согласно разделу 3 статьи VI Статей Соглашения, никакие меры не должны быть приняты против МФК Республикой Казахстан или лицом, действующим или возбуждающим иск от имени Республики Казахстан.

## **Статья VIII**

### **Финансовые условия**

Раздел 1. На территории Республики Казахстан, не будучи ограниченным финансовым контролем, правилами или мораторием какого бы то ни было рода, МФК может в степени, необходимой для поддержания собственной деятельности, держать денежные средства, золото или валюту любого рода и вести счета в любой валюте, а также может свободно переводить свои денежные средства, золото или валюту из или в Республику Казахстан, или в ее пределах, и обращать любую валюту в любую другую валюту. Более того, МФК может покупать взамен любой конвертируемой валюты национальную валюту Республики Казахстан в количестве, периодически необходимом МФК для оплаты своих расходов в Республике Казахстан, по официальному курсу обмена, не менее благоприятному, чем предоставляемому другим международным организациям или дипломатическим миссиям в Республике Казахстан.

Раздел 2. МФК может использовать часть подписки Республики Казахстан в оплаченной доле акционерного капитала в местной валюте с целью оказания содействия при оплате местных расходов офиса.

## **Статья IX**

### **Импорт и экспорт**

МФК, ее активы, доход и другая собственность:

(а) освобождаются от импортных и экспортных запрещений и ограничений при ввозе и вывозе МФК предметов для служебного пользования на или с территории Республики Казахстан; однако предполагается, что предметы, ввезенные в изъятие из общих правил, не будут проданы на территории Республики Казахстан иначе как на условиях, согласованных с Республикой Казахстан;

(б) освобождаются от импортных и экспортных запрещений и ограничений при ввозе и вывозе собственных изданий.

## **Статья X**

### **Заключительные положения, вступление в силу и прекращение действия**

Раздел 1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам МФК письменного уведомления Республики Казахстан о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Раздел 2. Настоящее Соглашение остается в силе до истечения 6 (шесть) месяцев с даты получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

Раздел 3. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, которые являются его неотъемлемыми частями, вступающими в силу в порядке, предусмотренном разделом 1 настоящей статьи.

Раздел 4. Положения настоящего Соглашения направлены на дальнейшее достижение целей, предусмотренных в Статьях Соглашения. В случае возникновения противоречий между положениями Статей Соглашения и настоящего Соглашения, условия настоящего Соглашения имеют преимущественную силу.

Совершено в \_\_\_\_\_, Республика Казахстан, \_\_\_\_\_ день \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ года, в двух экземплярах, каждый на казахском, русском и английском языках, причем все тексты являются равны аутентичными. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО** должным образом уполномоченные , нижеподписавшиеся представители обеих сторон подписали настоящее Соглашение.

О т Республики _____	и м е н и Казахстан	О т Международной финансовой _____	и м е н и корпорации
----------------------------	------------------------	---	-------------------------

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан